

World Theatre Day Message

By Makambe K Simamba

(Traduction française de Mishka Lavigne)

Où vit le théâtre?

Le théâtre n'appartient pas aux institutions.

Le théâtre appartient au corps et vit dans le corps.

Un corps comme le tien et un corps comme le mien.

Et tant que nous aurons un corps, nous aurons toujours le théâtre : des bras grands ouverts de traditions qui portent les nouvelles générations au bout de leurs doigts.

Le théâtre vit dans le rythme répétitif du cœur qui bat. Dans les sillons de la texture de la peau. Dans les racines d'un ancrage solide. Au creux des oreilles intelligentes et dans les notes des bouches enthousiastes...

Le théâtre vit.

Et tant que nous aurons notre corps, quelle que soit sa forme, nous aurons toujours le théâtre.

Dans cette époque où l'avenir est incertain, où se rassembler est difficile et où les corps dans lesquels le théâtre habite ont été fragilisés, moi, Makambe, je vous demande de considérer que :

Le théâtre ne vit pas seulement dans le rassemblement rituel avec les autres. Le théâtre vit aussi dans le rassemblement rituel avec nous-même.

Donc aujourd'hui, je vous invite à honorer le lieu de naissance de cet art que nous aimons : cet espace – cet espace de croissance, de célébration et de repos, cet espace de guérison et de cicatrices, de découverte et de réflexion, de rires et d'espoir. Cet espace de pardon. De résistance. De révolution. De relâchement. De souffle. Et d'histoires qui racontent tout ce que nous sommes.

Le théâtre vit ici.